

### 外国人技能实习生演讲大赛

今年，在全国各地举行了由NBCC主办的外国人技能实习生日本語演讲大赛。西海协分别参加了广岛大赛、福冈大赛和名古屋大赛。

※NBCC=全国ビジネスサポート協同組合連合会の略称

#### 第8回 広島大赛

2015年9月6日举办

广岛大会共有18名实习生参加，其中有10名参赛者所属于西海协。



全文玲 (QUAN WENLING)  
『生存几率…』



BINTORO NUGROHO  
『北国2015』



翟文晓 (ZHAI WENXIAO)  
『要做到这样吗?』



GARCIA GRETCHEN LAPITAN  
『很大的奖赏』



EVA TRISSILIA UTARI  
『不可思议的靴子』



李琳娜 (LI LINNA)  
『自信是从哪里来的?』



NGUYEN NHU THIEN  
『有遗忘的东西吗?』



BONGSIMMA PAWEENA  
『有购物癖的我去泡温泉时…』



NGUYEN TIEN DUNG  
『工作·生活·平衡』



NGUYEN THI KIM DUNG  
『洗涤心灵的日本诗歌』



日本語能力試験表彰  
代表人林龙飞和中岛理事长

#### スタミナ太郎大原店联谊会



#### 第9回 名古屋大会

2015年10月25日举办

名古屋大会共有13名实习生参加，其中有1名参赛者所属于西海协。



TRAN VAN QUANG  
『杜绝交通事故』

#### 全国ビジネスサポート協同組合連合会 外国人技能实习生日本語并論大会



日本語能力試験表彰  
代表人TRAN VAN QUANG



# 第7回 福岡大会

2015年10月11日举办

福岡大会共有17名实习生参加，其中有5名参赛者所属于西海协。



VOUONG VAN THANG  
『剑鞘』



NGUYEN DUY VI  
『音乐和我』



PHAN VAN THANG  
『我的鼻子被折断了』



PHAM VAN AN  
『眼泪的滋味』



VU VAN THAI  
『超越天空！』

## 門司赤煉瓦倶楽部プレイスARK联谊会



在本届广岛大赛中获得了最优秀奖的是在广岛县安芸高田市实习的泰国人实习生 BONGSIMMA PAWEENA。在此刊登他参赛的作品，请大家阅读。



か ものちゅうどく わたし おんせん い  
買い物中毒の私が温泉に行ってみたら、、、

あ い ふお - ん あ い ばつど か ぶく わんぶん わたし へ や も の も の も の か も の た の わくわく  
アイフォン、アイパッド、しまむらで買った服が10年分くらい。私の部屋はモノ、モノ、モノでいっぱい。買い物はとても楽しくて、ワクワク  
ます。でも、しばらくするとその刺激に慣れてしまいます。いつまでたっても幸せになれない私は、給料をもらうとまた買い物に出かけます。

ひゆ ひ ちか おんせん ばじ い ろっかー る - む ぶく ぬ とけい けいたい お どきどき からだ  
さて、ある冬の日、近くの温泉に初めて行ってみました。ロッカールームで服を脱いで、時計と携帯も置いていきます。ドキドキしながら身体を  
あら けしょう お す ばだか ゆ なか あつ ちゅうい おんせん あつ みな き つ  
洗います。化粧も落とします。素っ裸になって、いざお湯の中へ。あちちちちつ。あ〜熱い！注意その1:温泉はとても熱いです。皆さんも気を付  
けてください。

つぎ あし はずからそーっと入ります。はずかしいので、首までつかって周りを見ます。人がいっぱい。注意その2:でもジロジロ見すぎないで  
ださい。変な人だと思われすよ。周りには子供から大人までたくさんの人。でも、どんな人なのか分かりません。町で綺麗な服を着て、BMW  
の の かねも おく おも せいふく き も けいさつかん ぶく も もの ひと  
に乗っていたら、お金持ちの奥さんかなあとと思います。制服を着てピストルを持っていたら警察官。でも、服や持ち物が無いと、どんな人なのか  
わ ほんとう たいせつ も もの か もの へ や  
分かりません。だから、本当に大切なものは、持ち物ではないのかもしれない。買物で部屋はいっぱいになるけど、心の中は空っぽのまま。

ほんとう ひと おも げんじつ わたし ちが もの おんせん はだか かんが  
本当はこんな人になりたい！という思いと、現実の私は違います。だから物でごまかしていたのです。温泉で裸になって考えていると、なんと  
わ き  
なく分かってきたような気がするのです。

とつぜん たいじょうぶ かお まっ か ちか わら ちゅうい おんせん なか なが あたま みな  
すると突然、「大丈夫？あなた顔真っ赤だよ！」近くのおばさんに笑われました。注意その3:温泉の中に長くいると、頭がくらくらします。皆  
ちゅうい じんせい かんが ばしょ  
さんも注意してください。でも、人生について考えるにはちょうどいい場所ですよ。

せいちょう  
ご清聴ありがとうございました。

# 外国人技能实习生技能奥林匹克大会

2015年11月8日在东京举办了第3次技能奥林匹克大会。参加此次大会的是现在神奈川实习的2名越南人实习生NGUYEN THI TOT和PHAM THI THUY VAN。



PHAM THI THUY VAN荣获了银奖。为此表示祝贺！



NGUYEN THI TOTさん（左）和PHAM THI THUY VANさん（右），中间是铃木社长。



有很多实习生作为应援团来到大会现场。

※外国人技能实习生技能奥林匹克大会是由社团法人国际人才育成劳务管理协会主办，接受同协会技能评价的实习生们用日语发表了对于整个实习过程的努力和感想。

## 收到个人号码的邮件了吗？



大家是否已经收到了记载着个人号码的通知卡？

（→没有收到的同学，请确认自己宿舍的邮箱。此邮件必须由邮递员交到接收人本人手里，所以本人不在时会留下一张「不在連絡票」。如果不知道该如何处理，请与组合的指导老师联系。）

关于这个通知卡在前期刊已经有过说明，此卡的号码关系到每个人的社会保障和税金等相关事务的办理。请一定遵守以下3点：

- 年末调整时要使用个人号码，请一定要领取。
- 因为是个人的信息，不能随便给其他人看。
- 在回国时要返还此卡，请一定不要丢弃。

·※随着个人号码的导入，在年末调整时，如申请个人所得税的抚养控除，必须提交向母国汇款的汇款证明书。请一定要妥善保管好汇款证明书。

## 西日本海外業務支援協同組合

Western part of Japan Overseas operations Supporting Cooperation

〒731-3168 広島市安佐南区伴南1-3-16 五興ビル3F

Tel 082-849-4674 Fax 082-849-1716

さいかいきょう  
西海協